|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 14** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 14** |
| **Object of Our Lord’s Return** | **Objet du retour de notre Seigneur** |
| IN A former study we learned that Jesus was born into the world as a man in order that he might sacrifice his human life for the sins of the people and thus redeem them from death. It was for this purpose that he gave his flesh, his humanity, for the life of the world.—John 6:51 | DANS UNE étude précédente, nous avons appris que Jésus est né dans le monde en tant qu'homme afin qu'il puisse sacrifier sa vie humaine pour les péchés des gens et ainsi les racheter de la mort. C'est dans ce but qu'il a donné sa chair, son humanité, pour la vie du monde.-Jean 6:51 |
| The work of the Lord in the earth since Jesus’ death and resurrection has not been the restoring of the people to health and life on the earth (though this was provided by his death and resurrection) but the selection from mankind of those willing to suffer and die with him, that they might live and reign with him. This company of people is described in the Bible as a “people for his name.”—Acts 15:14 | L'œuvre du Seigneur sur la terre depuis la mort et la résurrection de Jésus n'a pas été le rétablissement de la santé et de la vie des gens sur la terre (bien que cela ait été assuré par sa mort et sa résurrection), mais la sélection parmi l'humanité de ceux qui sont prêts à souffrir et à mourir avec lui, afin de vivre et de régner avec lui. Cette compagnie de personnes est décrite dans la Bible comme un "*peuple pour son nom*" (Actes 15:14). |
| However, the Scriptures assure us that, as a result of the redeeming work of Christ, mankind will be restored to life on the earth. Christ returns to earth to accomplish this great work during what the Bible describes as “times of restitution of all things.” The Bible informs us that the “times of restitution” have been foretold by all God’s holy prophets.—Acts 3:19-21 | Cependant, les Écritures nous assurent que, suite à l'œuvre rédemptrice du Christ, l'humanité sera restaurée à la vie sur la terre. Le Christ revient sur terre pour accomplir cette grande œuvre pendant ce que la Bible décrit comme des "temps de restitution de toutes choses". La Bible nous informe que les "temps de la restitution" ont été prédits par tous les saints prophètes de Dieu (Actes 3:19-21). |
| Isaiah was one of God’s holy prophets, and he foretold a day when the people would not say they were sick. (Isa. 33:24) Isaiah also forecast that blind eyes would be opened, and that deaf ears would be unstopped, and that those redeemed by Jesus—“the ransomed of the Lord”—would return from death. (Isa. 35:5,10) In another forecast of the “times of restitution” Isaiah wrote that God would wipe away the tears of the people and that death would be destroyed.—Isa. 25:8 | Ésaïe était l'un des saints prophètes de Dieu, et il a prédit un jour où les gens ne diraient pas qu'ils sont malades. (Ésaïe 33:24). Ésaïe a également prédit que les yeux des aveugles s'ouvriraient, que les oreilles des sourds se déboucheraient et que les rachetés par Jésus - "les rachetés du Seigneur" - reviendraient de la mort. (Ésaïe 35:5,10). Dans une autre prévision des "temps de restitution", Ésaïe a écrit que Dieu essuierait les larmes du peuple et que la mort serait détruite (Ésaïe 25:8). |
| Jeremiah was another of God’s holy prophets, and he foretold that children who had died would be restored to life, brought back, that is, from “the land of the enemy.”—Jer. 31:15-17 | Jérémie, un autre des saints prophètes de Dieu, a prédit que les enfants qui étaient morts seraient ramenés à la vie, c'est-à-dire ramenés du "pays de l'ennemi" (Jér. 31:15-17). |
| The work of restoring mankind to health and life on the earth will be accomplished through the agencies of Christ’s kingdom. This kingdom is symbolized in the Bible by a mountain, “the mountain of the Lord,” and the Prophet Micah foretold that in this “mountain,” or kingdom of the Lord, the people would learn war no more and that none would make them afraid.—Mic. 4:1-4 | L'œuvre de restauration de l'humanité à la santé et à la vie sur la terre sera accomplie par les agences du royaume du Christ. Ce royaume est symbolisé dans la Bible par une montagne, "la montagne du Seigneur", et le prophète Michée a prédit que dans cette "montagne", ou royaume du Seigneur, les gens n'apprendraient plus la guerre et que personne ne les effraierait.-Mic. 4:1-4 |
| In the Old Testament those who have died are likened to prisoners who are held captive. Their awakening from death is described as a release from their captivity. Ezekiel, another of God’s holy prophets, using this terminology, foretold the restoration of the Sodomites, the Samaritans, and the Israelites. (Ezek. 16:53) Using this same language the Prophet Jeremiah foretold the restoration of other wicked people of the past.—Jer. 48:47; 49:39 | Dans l'Ancien Testament, ceux qui sont morts sont comparés à des prisonniers qui sont retenus en captivité. Leur réveil de la mort est décrit comme une libération de leur captivité. Ézéchiel, un autre des saints prophètes de Dieu, utilisant cette terminologie, a prédit la restauration des Sodomites, des Samaritains et des Israélites. (Ézéchiel 16:53). En utilisant ce même langage, le prophète Jérémie a prédit la restauration d'autres peuples méchants du passé (Jérémie 48:47 ; 49:39). |
| The Prophet Habakkuk foretold that following the return of the Lord the earth would be filled with a knowledge of the glory of the Lord. (Hab. 2:14) All these blessings will come to the peoples of the earth as a result of our Lord’s return. | Le prophète Habacuc a prédit qu'après le retour du Seigneur, la terre serait remplie de la connaissance de la gloire du Seigneur. (Hab. 2:14) Toutes ces bénédictions viendront aux peuples de la terre à la suite du retour de notre Seigneur. |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| What was one of the main purposes of Christ’s first advent?  What has been the work of the Lord in the earth since the death and resurrection of Jesus? | Quel était l'un des principaux objectifs du premier avènement du Christ ? Quelle a été l'œuvre du Seigneur sur la terre depuis la mort et la résurrection de Jésus ? |
| What is one of the main purposes of Christ’s return to earth at his second advent?  How does Peter describe this future accomplishment? | Quel est l'un des principaux objectifs du retour du Christ sur terre lors de son second avènement ? Comment Pierre décrit-il cet accomplissement futur ? |
| Cite some of Isaiah’s prophecies concerning the “times of restitution of all things.” | Citez certaines des prophéties d'Ésaïe concernant les "temps de restitution de toutes choses". |
| How do we know that children will be raised from the dead during “the times of restitution”? | Comment savons-nous que les enfants seront ressuscités des morts pendant "les temps de la restitution" ? |
| What is one of the symbols of Christ’s kingdom?  What assurance is given us in one of Micah’s prophecies in which this symbol is used? | Quel est l'un des symboles du royaume du Christ ? Quelle assurance nous donne l'une des prophéties de Michée dans laquelle ce symbole est utilisé ? |
| How does the Old Testament sometimes describe the dead, and how is their resurrection promised? | Comment l'Ancien Testament décrit-il parfois les morts, et comment leur résurrection est-elle promise ? |
| When will the knowledge of the Lord fill the earth? | Quand la connaissance du Seigneur remplira-t-elle la terre ? |
|  |  |
| **Reference Material** | **Matériel de référence** |
| “The Divine Plan of the Ages,” pages 93-95 | "Le plan divin des âges", pages (Aurore) 115- 117 ou (MMIL) 101 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des points importants |
| Christ does not return to destroy the earth but to restore the people to health and life. | Le Christ ne revient pas pour détruire la terre, mais pour rendre la santé et la vie aux gens. |